

1/24 SCALE RAYBRIG NSX 2005 PHOTO-ETCHED PARTS SET



ディテールアップパーツシリーズ(カーモデル用) 1/24 レイブリックNSX 2005 エッチングパーツセット

●このエッチングパーツはタミヤ・1/24レイブリックNSX2005用です。キットの説明書を参考に取り付けてください。

●This photo-etched parts set is designed for 24286 Tamiya 1/24 Scale Raybrig NSX 2005. Refer to instructions included with car when attaching.

●Dieses Set fotogeätzter Teile wurde für den 24286 Tamiya Maßstab 1:24 Raybrig NSX 2005 entwickelt. Beachten Sie bei der Anbringung die zum Auto gehörige Anleitung.

●Ce jeu de pièces photo-découpées (PD) est conçu pour la Raybrig NSX 2005 au 1/24^{ème} réf. 24286. Se reporter aux instructions fournies avec la voiture.

注意 ●小さなお子様のいる場所での工作はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

VORSICHT ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyle sur la tête.

●用意するもの / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

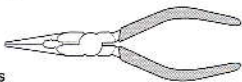
ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ラジオペンチ

Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



タミヤメタルプライマー

Tamiya metal primer
Tamiya Metall-Grundierung
Apprêt pour métal Tamiya



《エッチングパーツ》

①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。

②塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

③接着には瞬間接着剤を使います。付けすぎると白化しますので注意してください。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。

取り扱いには十分注意してください。

Photo-etched parts

①Cut off photo-etched parts using a modeling knife.

②Apply metal primer prior to painting.

③Affix parts using only small amount of instant cement.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

Fotogeätzte Teile

①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbau-messer abschneiden.

②Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

③Die Teile mit nur einer geringen Menge Sekundenkleber anheften.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

Pièces photo-découpées

①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

②Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

③Fixer ces pièces avec une petite quantité de colle cyanoacrylate.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

組み立て / Assembly

★エッチングパーツの取り付けは瞬間接着剤を使用します。また、折りまげが必要な場合は、エッチングベンダーやラジオペンチで折りまげます。

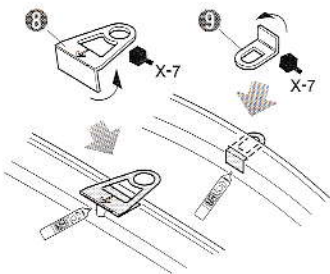
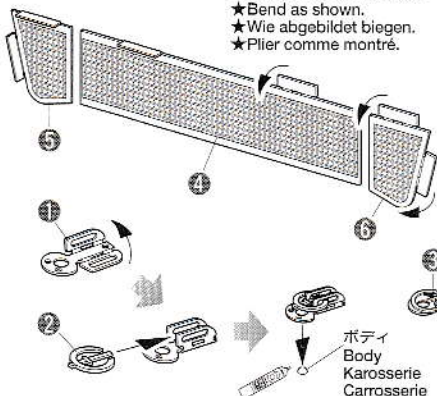
★Affix PE parts with instant cement. When needed, bend the parts using Tamiya Bending Pliers or

Long Nose Pliers.

★Die PE-Teile mit Sekundenkleber anbringen. Wo erforderlich, die Teile mit einer Tamiya-Biegezange oder Flachzange biegen.

★Fixer les pièces PD avec de la colle cyanoacrylate. Si nécessaire, mettre en forme les pièces avec les Pincès à Plier Tamiya ou des pincès à becs longs.

★折りまげて使用します。
★Bend as shown.
★Wie abgebildet biegen.
★Plier comme montré.



★組み立てしない場合は⑧を使用します。
★Set includes one piece hood pin for optional use.

★Im Set ist auch einteilige Haubenklammern enthalten, die wahlweise verwendet werden kann.

★Le set inclut des attaches de capot d'une seule pièce optionnelles.

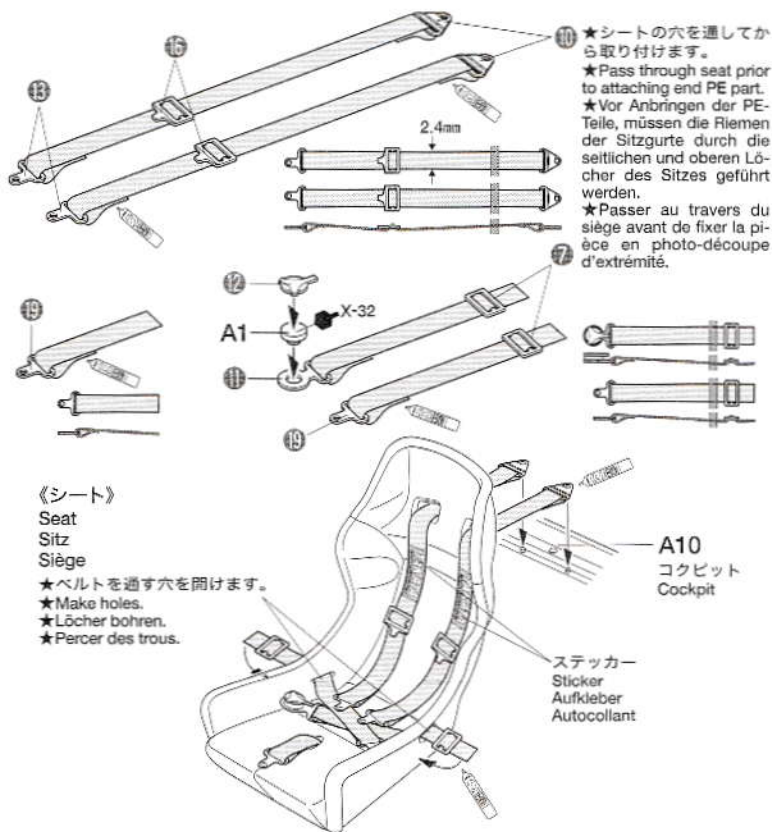
シートベルト / Seatbelt

- ★ベルト用素材 (100×40mm) を2.4mm幅に長めに切り出し、エッチングパーツに通していきます。ベルトの長さを調節しながらキットに取り付けます。
- ★Cut seatbelts to 2.4mm width and pass through photo-etched buckles. Attach to seat while adjust-

ing seatbelt length.

★Schneiden Sie die Sitzgurte auf 2,4mm Breite zu und führen Sie diese durch die fotoeätzte Schnalle. Am Sitz befestigen und dabei die Länge des Sitzgurtes einstellen.

★Découper les sangles à 2,4mm de large et les passer au travers des boucles en photo-découpe. Fixer au siège en ajustant la longueur des sangles.



《シート》
Seat
Sitz
Siège

- ★ベルトを通す穴を開けます。
- ★Make holes.
- ★Löcher bohren.
- ★Percer des trous.

- ★シートの穴を通してから取り付けます。
- ★Pass through seat prior to attaching end PE part.
- ★Vor Anbringen der PE-Teile, müssen die Riemen der Sitzgurte durch die seitlichen und oberen Löcher des Sitzes geführt werden.
- ★Passer au travers du siège avant de fixer la pièce en photo-découpe d'extrémité.

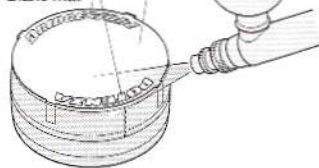
A10
コックピット
Cockpit

ステッカー
Sticker
Aufkleber
Autocollant

ステンシル / Stencil

- ★タイヤの上にエッチングパーツを乗せ、塗装部分以外をマスキングテープでマスキングします。塗料を絞ってエアブラシで塗装します (缶スプレーは使わないでください)。
- ★Mask tire where paint is not to be applied. Place stencil on tire and paint using an airbrush with air compression weakened (do not use spray paint).
- ★Kleben Sie den Reifen ab, wo keine Farbe aufgetragen werden soll. Platzieren Sie die Schablone auf dem Reifen und lackieren Sie bei reduziertem Druck mit Airbrush (keine Sprayfarben verwenden).
- ★Masquer le pneu où la peinture ne sera pas appliquée. Placer le pochoir sur le pneu et peindre avec un aérographe avec une pression basse (pas de peinture en bombe).

XF-2
フラットホワイト
Flat white
Matt Weiß
Blanc mat



《瞬間接着剤について》

- ★接着面の油分を良く取って、塗装する前に使用しましょう。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。



Instant cement

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kle-

berfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.